

手語雙語教育是一個聾、健皆得益的融合教育方案。在這個模式中，聾、健學生都可以用手語、口語兩個不同語言渠道去學習。手語和口語同時發展對兒童的語言、認知和心理社交發展都有好處。對聾生來說，他們獲得了一個沒有障礙的語言，可以跟其他學生平等地學習；健聽學生也能「多感官」地享受視覺學習和學懂尊重及欣賞與自己不同的人。要延續這種教育模式，我們需要籌集經費繼續我們的工作，建立一個聾健共融的社會環境。我們實在需要您的支持，讓這些兒童可以繼續在沒語言障礙的環境下學習。

Sign Bilingual Education is an innovative education model that benefits both deaf and hearing students. This model aims to expand the scope of the oralist-only deaf education in Hong Kong by introducing a bilingual model which uses both signed and spoken languages in educating deaf and hearing students. By adopting this multisensory education model in school, not only deaf students can learn without barriers, hearing students can also learn how to respect people with individual differences. We are in need of your support to our programmes at different levels which enable these students to continue their studies without barriers.

您的善款會撥入「聾人教育基金」，用於支持香港的手語雙語教育發展：
Your donation will be put into the "CUHK Deaf Education Fund" to support the development of Sign Bilingual Education in Hong Kong:

- ☑ 嬰兒手語及幼兒雙語閱讀班 Baby Signing and Bilingual Literacy Class
- ☑ 幼稚園手語雙語計劃 Kindergarten Co-enrolment Programme
- ☑ 小學手語雙語共融計劃 Primary School Co-enrolment Programme
- ☑ 言語治療及家長支援服務 Speech therapy and parent support services
- ☑ 教學資源發展 Resource development
- ☑ 聾人、教師及專業人員培訓 Deaf, teacher and professional training
- ☑ 聾童發展及教學研究 Research in deaf children's development and teaching pedagogies

查詢 Enquiries :

香港中文大學手語及聾人研究中心
Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies,
The Chinese University of Hong Kong

網址 Website:
www.cslds.org/signbi/support/
電郵 Email: donation@cslds.org
電話 Tel: 3943 4178 / 3943 1135
傳真 Fax: 3942 1015



手語雙語教育

Sign Bilingual Education

聾人教育基金捐款表格
Donation Form for CUHK Deaf Education Fund

 多謝您的善款!
Thank you for your donation!



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



手語及聾人研究中心
Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies

捐贈金額 Donation Amount (請在合適位置☑ Please ☑ as appropriate)

捐款方式 Donation Method

我樂意 I would like to make

- 一次過 one-off 每月 monthly* 每年 annual* *我們建議以信用卡支付每月及每年捐款。We suggest making monthly and annual donation via credit card.
- 捐款 donation of
HK\$ 500 1,000 5,000 10,000
其他 Others: HK\$ _____

捐款人資料 Donor Particulars

以個人名義捐贈 Personal Donation

姓名 Name: (博士 Dr. 先生 Mr. 女士 Ms. 太太 Mrs.)
_____ (中文) _____ (Eng)
電話 Tel: _____ 電郵 Email Address: _____

以機構名義捐贈 Organization Donation

機構名稱 Company Name:
_____ (中文) _____ (Eng)
聯絡人 Contact Person: (博士 Dr. 先生 Mr. 女士 Ms. 太太 Mrs.)
_____ (中文) _____ (Eng)
電話 Tel: _____ 電郵 Email Address: _____

本人欲以「無名氏」身份捐款。I wish to remain 'anonymous' for the donation.

閣下是否香港中文大學校友? Are you a CUHK alumnus? 是 yes 否 no
如是, 請填寫 If yes, please fill in:
畢業年份 Year of graduation: _____ 書院/研究院 College/Graduate School: _____
學位 Degree: _____ 主修 Major: _____

* 凡捐款港幣100元或以上, 將獲發扣稅收據。
Tax deductible receipt will be issued for donations of HK\$100 or above.

需要捐款收據 I need a receipt 不需要捐款收據 I don't need a receipt

收據抬頭 Name for Receipt: _____
地址 Address: _____

以上資料只會用作發出收據和籌款用途。
The above information will be used for receipting and fundraising purposes only.

本人不同意手語及聾人研究中心使用本人的個人資料向本人進行籌募推廣或活動宣傳。
I do not wish to be contacted by the Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies for direct marketing purposes relating to solicitation of donations and/or promotion of activities of the University.

如欲了解本中心的個人資料政策, 請瀏覽 For details on our personal data policy, please visit : www.cslsds.org/donation/

信用卡 By Credit Card (Visa/Master only)

恒生銀行 Hang Seng Bank* 其他銀行 Other Bank

持咭人姓名 Cardholder's Name (英文 English):

信用卡號碼 Card Number:
_____ - _____ - _____ - _____

有效日期至 Expiry Date: _____ (月/年 MM/YY)

持咭人簽署 Cardholder's Signature: _____

*使用恒生銀行信用卡捐贈, 大學可獲銀行豁免收取行政費, 令您的善款可全數用於本項目中。
The bank will waive the administration charge to CUHK if the donation is made via Hang Seng Bank credit card, letting all of your donation be used in the programme.

劃線支票 Crossed Cheque

支票號碼 Cheque Number: _____

支票抬頭請寫「香港中文大學」, 於背面註明「聾人教育基金捐款」及寫上姓名、聯絡電話及地址。

Cheque made payable to "The Chinese University of Hong Kong" and indicate "Donation to CUHK Deaf Education Fund" at the back of the cheque with your name, contact number and address.

直接存款 Direct Transfer

請存入我們的[恒生銀行戶口 \(024\) 293-005005-003](#) *。請交回銀行入數紙正本及於背面註明「聾人教育基金捐款」及寫上姓名、聯絡電話及地址。

Please transfer to our [Hang Seng Bank account \(024\) 293-005005-003](#) *. Please send back the original copy of bank-in slip and indicate "Donation to CUHK Deaf Education Fund" at the back with your name, contact number and address.

*如以恒生銀行戶口存款, 則毋需輸入銀行編號 (024)。
No need to input bank code (024) if transfer is made through a Hang Seng Bank account.

請填妥表格, 並連同劃線支票 / 存款收據正本, 寄回「香港新界沙田香港中文大學教研樓二座104室手語及聾人研究中心」收。如以信用卡捐款, 可直接將填妥表格傳真至 3942 1015 或電郵至 donation@cslsds.org。

Please return the **completed form** and enclose the **original copy of bank-in slip/crossed cheque** to "Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies, Rm 104, Academic Building 2, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, NT, Hong Kong". For donations via credit card, completed form can be faxed directly to 3942 1015 or email to donation@cslsds.org.